

# Corrigé du bac 2017 : Espagnol LV2

## Séries S-ES-L – Polynésie

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2017

ESPAGNOL

LANGUE VIVANTE 2

Série **ES/S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Série **L** langue vivante obligatoire (**LVO**) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (**LVA**) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **8**

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

### Répartition des points

Compréhension	10 points
Expression	10 points

Correction proposée par un professeur d'espagnol pour le site  
[www.sujetdebac.fr](http://www.sujetdebac.fr)

## COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

### Document 1

- 1) Di qué se celebra en España el 26 de julio citando un elemento del texto.

En España el 26 de julio se celebra el “Día de los Abuelos” (l. 6-7).

- 2) Cita los dos ámbitos en los cuales la función de los abuelos es importante.

La función de los abuelos es importante para el ámbito anímico y emocional.

- 3) Cita la frase que pone de manifiesto lo que hacen muchos abuelos para ayudar a sus familias.

Para ayudar a su familia, “hoy hay muchos abuelos que han vuelto a acoger a sus hijos y sus familias, ofreciéndoles apoyo, techo y mesa” (l. 17-18).

- 4) Di si la afirmación siguiente es verdadera o falsa y justifica tu respuesta citando una frase del texto:

*Los abuelos se sacrifican por sus familias.*

Los abuelos se sacrifican por su familia: verdadero, “esto lo hacen renunciando a pequeños caprichos, aportando sus ahorrillos de toda una vida de trabajo, o quitándose el pan de la boca si hace falta” (l. 18-20).

### Document 2

- 5) Justifica cada afirmación con un elemento del texto:

a) Carlos va a menudo a casa de su abuela: “viene casi todos los días a comer a esta casa” (l. 3).

b) El chico tiene una relación privilegiada con ella: “ninguna otra le mimaba tanto ni le cuida tan bien como ella.” (l. 6).

- 6) “Carlos abre con su llave y enseguida se da cuenta de que pasa algo extraño.”  
(L. 1) Encuentra el elemento del texto que explica la sorpresa de Carlos.

“Carlos lo mira un instante con la boca abierta.” (l.11) indica la sorpresa.

- 7) Elige las afirmaciones correctas y justifícalas con un elemento del texto:

- a) Su abuela se ha vuelto loca: falso, “No me he vuelto loca” (l.12).
- b) Pretende ayudar a la gente: correcto, “¿Qué podría hacer yo para animarme, para animarles a ellos?” (l.16-17).
- c) Ella quiere que la gente entienda que tiene el poder de cambiar las cosas: correcto, “no hay que resignarse a lo que venga, sino imponerse a las cosas, enderezarlas, negarse a aceptar toda esta ruina” (l.18-19).
- d) Permanece indiferente frente a los efectos de la crisis: falso, “Así que me puse a pensar...” (l.16).

**Répondre en français aux questions suivantes :**

- 8) Quels liens établissez-vous entre le document 1 et le document 3 ?  
(5 lignes environ)

Le document 1 nous montre que la présence des grands-parents dans les foyers a augmenté à cause de la crise, donc pour des raisons économiques. Néanmoins, il s’agit d’une bonne nouvelle pour les familles, qui voient leurs liens se renforcer. Aussi, le document 5 insiste sur cette présence enrichissante : pour l’enfant, il est très important d’avoir auprès de lui son grand-père.

- 9) **(Filière L uniquement)**

Que révèlent les documents 1 et 2 à propos de la situation économique actuelle en Espagne ? (5 lignes environ)

Les documents 1 et 2 traitent des difficultés économiques que rencontre la population espagnole. En effet, les fins de mois deviennent plus difficiles et différents membres de la famille doivent souvent habiter sous le même toit. Il s’agit notamment de faire face aux frais liés au logement et aux études. Cela permet d’éviter des coûts supplémentaires, par exemple ceux qu’un placement en maison de retraite peut impliquer.

### 10) (Filière L LVA uniquement)

Analysez la relation que Carlos entretient avec sa grand-mère (document 2).  
(5 lignes environ)

Carlos est très proche de sa grand-mère : il la voit tous les jours au moment du repas, elle n'a pas son pareil et elle le « chouchoute ». Les deux personnages semblent complices et ont de l'affection l'un pour l'autre. De plus, la grand-mère apparaît comme un pilier pour son petit-fils : il peut compter sur elle pour tenter de trouver des solutions à tout problème !

## EXPRESSION ÉCRITE

Il y a quatre sujets différents selon la filière du candidat (S, ES, L LVA ou L LVO).

- Les candidats des séries S-ES doivent traiter **le sujet 1 ou 2**.
- Les candidats de la série L LVO doivent traiter **les sujets 1 et 2**.
- Les candidats de la série L LVA doivent traiter **les sujets 3 et 4**.

### 1) **Di Apoyándote en el documento 2 y en tu experiencia personal, analiza y comenta la relación que Carlos mantiene con su abuela en el documento 2. (15 líneas)**

#### Indications pour la rédaction :

Il s'agit ici de recueillir au sein de son expérience personnelle, et du texte, des éléments concernant aussi bien la relation entre Carlos et sa grand-mère, que celle que nous entretenons nous-mêmes avec de tels membres de notre famille. L'analyse et le commentaire de ce type de relation apparaît au sein de paragraphes bien développés, le tout dans une langue de qualité.

#### Proposition de correction :

Carlos mantiene relaciones muy fuertes con su abuela. Ella desempeña un papel cotidiano y esencial en su vida. A pesar de que se note cierta diferencia entre los dos personajes, quizás debido a cierta brecha generacional, se constata su afecto mutuo y su complicidad. En efecto, Carlos la visita diariamente y la abuela cuida de su nieto.

En cuanto a Carlos, representa una presencia importante en casa de su abuela. Para ir más allá del relato, se puede suponer que ambos se ayudarán para resolver cualquier problema en su vida personal.

A fin de cuentas, la convivencia entre una abuela y su nieto se vuelve más frecuente en España, debido a la crisis económica. Se lee en el documento 2 la falta de esperanza de la gente y su situación a veces muy difícil de soportar. Sin

embargo, se puede considerar que Carlos es muy afortunado por conocer a su abuela. De hecho, no es el caso de cualquier adolescente, incluso hoy en día con el envejecimiento global de la población.

**2) ¿En qué medida ilustran los documentos 1 y 2 un aspecto de la noción “Espaces et échanges”? (15 líneas)**

Indications pour la rédaction :

Répondre à cette question impose de repérer dans les documents 1 et 2 tous les éléments pertinents concernant les idées d’espaces et d’échanges, et également quels sont les liens que ces idées entretiennent. La réponse se doit d’être développée dans une langue correcte, et ce grâce à des connecteurs logiques.

Proposition de correction :

Los documentos 1 y 2 ilustran un aspecto de la noción "Espaces et échanges". De hecho, ponen de relieve dos cuestiones, la de los espacios de vida y la de la comunicación intergeneracional.

En primer lugar, el documento 1 muestra que, en muchos hogares españoles, los hijos, nietos y abuelos viven juntos. Se nota un aumento de esta tendencia que constituye una consecuencia de problemas económicos debidos a la crisis. Este cambio representa una transformación de los espacios de vida. Efectivamente, por toda España hay menos personas en las residencias de mayores. En cuanto a Carlos, el personaje del documento 2, suele comer en casa de su abuela: se trata de una visita diaria.

Por otro lado, los documentos 1 y 2 ilustran otro aspecto, lo del intercambio intergeneracional. Las visitas regulares o la convivencia permiten cuidar de los otros. También se comparten algunos momentos importantes, como por ejemplo en el relato de Almudena Grandes. Se hace un hincapié en la solidaridad, la alegría y el ámbito anímico.

**3) Da tu opinión acerca del lugar que ocupan las personas mayores en la sociedad hoy en día. (20 líneas)**

Indications pour la rédaction :

Cette question invite à proposer son avis personnel sur le sujet, à partir des idées développées dans les documents et/ou de son expérience personnelle. Ces éléments doivent être intégrés à des paragraphes bien construits et reliés entre eux par des liens logiques, car ici c’est principalement la langue qui sera évaluée.

Proposition de correction :

Hoy en día, en la sociedad las personas mayores aparecen poco. Por ejemplo, se nota cierto culto de la juventud, tanto en la publicidad como en el mundo laboral. Para una persona mayor y desempleada, resulta más bien difícil volver a encontrar un empleo. Por ende, las personas mayores son muy a menudo víctimas de soledad y de exclusión. Asimismo, quizás se pueda poner de realce una sociedad bastante individualista, en la que no importan mucho los ancianos.

Sin embargo, a menudo desempeñan un papel esencial a nivel de su familia. Cuidan de sus nietos y transmiten sus conocimientos a todos sus familiares. Además, por culpa de la crisis económica, se observa en España un fenómeno de aumento de la convivencia de abuelos y de otros miembros de su familia. Eso no sólo permite ahorrar dinero, sino también entretener buenas relaciones y mantener lazos íntimos.

En resumidas cuentas, la situación económica general tiende a mejorarse pero las dificultades individuales persisten. Así, se puede suponer que muchas personas van a seguir viviendo con sus abuelos. Finalmente, hay que tomar en cuenta, adicionalmente, el alargamiento de la esperanza de vida. Las personas mayores viven más tiempo que antes, y las consecuencias son diversas: los abuelos pueden desarrollar muchas actividades y ocuparse de sus familiares, y a veces son ellos los que necesitan más apoyo y condiciones de vida satisfactorias.

**4) ¿En qué medida ilustran los tres documentos un aspecto de la noción “Espaces et échanges”? (20 líneas)**

Indications pour la rédaction :

Pour répondre à cette question il importe de repérer dans les trois documents tous les éléments pertinents concernant les idées d’espaces et d’échanges, et également quels sont les liens que ces idées entretiennent. La réponse se doit d’être développée dans une langue correcte, et ce grâce à des connecteurs logiques.

Proposition de correction :

Los tres documentos ilustran un aspecto de la noción "Espaces et échanges". De hecho, ponen de relieve dos cuestiones, la de los espacios de vida y la de la comunicación intergeneracional.

En primer lugar, el documento 1 muestra que, en muchos hogares españoles, los hijos, nietos y abuelos viven juntos. Se nota un aumento de esta tendencia que constituye una consecuencia de problemas económicos debidos a la crisis. Este cambio representa una transformación de los espacios de vida. Efectivamente, por toda España hay menos personas en las residencias de mayores. En cuanto a Carlos, el personaje del documento 2, suele almorzar en casa de su abuela: se trata de una visita diaria.

Por otro lado, los documentos 1 y 2 ilustran otro aspecto, lo del intercambio intergeneracional. Las visitas regulares o la convivencia permiten cuidar de los otros. También se comparten algunos momentos importantes, como por ejemplo en el relato de Almudena Grandes. Se hace un hincapié en la solidaridad, la alegría y el ámbito anímico.

Las dos nociones se juntan en el documento 3: aparece una discrepancia entre dos zonas, dos espacios del mundo. El niño pobre da más importancia a su familia que el hombre que posee muchos objetos tecnológicos. Privilegia la proximidad física y la presencia de los suyos.